

中心：_____

姓名：_____

1110718 高中職生 英翻中短文翻譯 題目

Christmas is celebrated differently all over the world. Some traditions are the same, such as Christmas trees, but others are special in the countries. For example, in England, people go from house to house, singing Christmas songs and they can get hot pies as gifts. In Italy, children get their Christmas gifts until January 6th. These presents are brought by a good witch rather than Santa Claus. But in Swiss, people get gifts from a girl-angel, and in Spain, from three wise men. In Australia, people have barbecues and sprinkle fake snow on windows because Christmas comes in summer. Even though there are different traditions in different countries, the meaning of Christmas is the same. That is love and kindness to all.

sprinkle 撒

fake 假的

中心：_____

姓名：_____

1110718 高中職生 英翻中短文翻譯 參考答案

世界各地慶祝聖誕節的方式不盡相同。有些傳統是全球共通的，例如聖誕樹，但有些國家的傳統是特別的。舉例來說，在英格蘭，人們挨家挨戶唱著聖誕歌曲，且得到熱騰騰的派當作禮物。在義大利，孩童要等到一月六號才能拿到聖誕禮物，這些禮物是由一位善良的巫婆而不是聖誕老人帶來。但在瑞士，人們從女孩天使得到禮物，在西班牙則是得自三名智者。在澳洲人們會烤肉，並在窗戶上噴上假的雪花，因為澳洲的聖誕節在夏天。儘管在各國有不同的傳統，但聖誕節的意義是相同的，那就是愛和對眾人友好。